

19. Cette montagne était embellie par des troupes d'oiseaux qui chantaient doucement sur les lacs, au milieu des nymphæas et des lotus rouges, bleus et blancs qui faisaient l'ornement de la forêt.

20. Elle était fréquentée par des antilopes, des singes, des sangliers, des lions, des ours, des porcs-épics, des Gyals, de jeunes éléphants, des tigres, des daims, des buffles,

21. Par des animaux ayant, ceux-ci des oreilles laineuses, ceux-là un seul pied, d'autres une tête de cheval; par des loups, par des chevreaux à musc; et elle était embellie par des îlots semés sur les étangs couverts de lotus, autour desquels croissaient des masses serrées de Musas.

22. A la vue de la montagne du Chef des Bhûtas, qu'environne la rivière Nandâ dont l'éclat est rendu plus pur par les bains qu'y prend Satî, les Dieux furent frappés d'admiration.

23. Ils y virent la belle ville nommée Alakâ, et le bois de Sâugandhika, où se trouve le lotus qui porte le même nom.

24. Hors de la ville coulent la Nandâ et l'Alakanandâ, rivières que purifie la poussière du lotus des pieds du Dieu dont les pieds sont un lieu de pèlerinage;

25. Où les femmes des Suras, descendant de leur demeure, ô guerrier, viennent, animées par le désir, s'ébattre en lançant de l'eau à leurs époux,

26. Et dont l'eau, jaunie par le safran nouveau qu'y ont laissé ces femmes en se baignant, est bue par les éléphants, qui même, sans être altérés, y amènent leurs femelles.

27 et 28. Les Dieux, après avoir laissé derrière eux la ville du Chef des Yakchas, où se pressaient par centaines des chars faits d'argent, d'or et de grandes pierres précieuses, cette ville qui est remplie par les femmes des Yakchas, aussi nombreuses que les éclairs au ciel; après avoir vu le bois de Sâugandhika embellie d'arbres qui produisent tout ce que l'on désire, et qui sont couverts de fleurs, de fruits et de feuilles de couleurs diverses;

29. Où le bourdonnement des abeilles est accompagné par le chant